

مدل پروتکل

الحاقی به توافق‌نامه‌های بین ...

و

آژانس بین‌المللی انرژی هسته‌ای

برای

اجرای پادمان‌ها

دبیاچه

نظر به اینکه (که از این پس "....." خوانده می‌شود) طرف توافق(ها) بین ... و آژانس بین‌المللی انرژی هسته‌ای (که از این پس "آژانس" خوانده می‌شود) برای اعمال پادمان‌ها [عنوان کامل توافق(ها) نوشته می‌شود] (که از این پس به عنوان "توافق(های) پادمان" خوانده می‌شود) با تاریخ اجرای است؛

با آگاهی از تمایل جامعه بین‌المللی برای ارتقاء بیشتر عدم اشاعه هسته‌ای از طریق تقویت اثربخشی و بهبود کارایی سیستم پادمان‌های آژانس؛

با یادآوری اینکه آژانس باید در اجرای پادمان‌ها موارد زیر را مد نظر قرار دهد: اجتناب از ایجاد مانع در توسعه اقتصادی و فنی یا همکاری بین‌المللی در حوزه فعالیت‌های هسته‌ای صلح‌آمیز؛ احترام گذاشتن به تمام مفاد مصوب حفاظت بهداشتی، ایمنی و فیزیکی و حقوق افراد؛ و اتخاذ اقدامات احتیاطی لازم برای حفاظت از اسرار تجاری، فنی و صنعتی همچنین دیگر اطلاعات محرمانه که در اختیار آن قرار می‌گیرد؛

نظر به اینکه تکرار و شدت فعالیت‌های توصیف شده در این پروتکل باید دارای حداقل تطابق با هدف تقویت اثربخشی و بهبود کارایی پادمان‌های آژانس باشد؛

بنابراین و آژانس درباره موارد زیر توافق می‌کنند:

ارتباط بین پروتکل و موافقتنامه پادمان

ماده ۱

مفاد موافقتنامه پادمان باید تا جایی که با مفاد این پروتکل مرتبط و منطبق باشند، در این پروتکل اعمال می‌شوند. در صورتی که تضادی بین مفاد موافقتنامه پادمانی و مفاد این پروتکل پدید آید، مفاد این پروتکل باید اعمال شوند.

ارائه اطلاعات

ماده ۲

الف. باید اظهارنامه‌ای شامل موارد زیر به آژانس ارائه کند.

- (۱) شرح کلی و اطلاعات مشخص کننده مکان فعالیت‌های توسعه و تحقیق مرتبط با چرخه سوخت هسته‌ای^۱ که به آنها مواد هسته‌ای تزریق نشده و توسط یا به نیابت از ... تأمین مالی شده، مجوز داده شده و یا کنترل می‌شود.
- (۲) اطلاعات مشخص شده توسط آژانس بر اساس دستاوردهای مورد انتظار در حوزه اثربخشی یا کارایی، و مورد توافق با درباره فعالیت‌های عملیاتی مرتبط با پادمان‌های در تأسیسات و در مکان‌های خارج از تأسیسات که در آنها مواد هسته‌ای به طور معمول استفاده می‌شود.
- (۳) شرح کلی از هر ساختمان در هر سایت، شامل کاربری آن و محتویات آن، اگر در آن شرح مشخص نباشد. این شرح باید شامل یک نقشه از سایت باشد.
- (۴) شرح کلی درباره دامنه فعالیت‌ها در هر مکان که در آن فعالیت‌های مشخص شده در ضمیمه ۱ این پروتکل انجام می‌گیرد.
- (۵) اطلاعات مشخص کننده مکان، وضعیت عملیاتی و ظرفیت تخمینی تولید سالیانه معادن اورانیوم و کارخانجات تغلیظ اورانیوم و توریوم، و به طور کلی تولید سالیانه کنونی این معادن و کارخانجات تغلیظ برای باید در صورت درخواست آژانس تولید سالیانه هر یک از معادن یا کارخانجات تغلیظ را ارائه نماید. ارائه این اطلاعات مستلزم حسابرسی مشروح مواد هسته‌ای نیست.
- (۶) اطلاعات مرتبط با مواد چشمه که به ترکیب و خلوص مناسب برای تولید سوخت یا غنی‌سازی ایزوتوپی نرسیده‌اند، بر اساس شرح زیر:

a) مقادیر، ترکیب شیمیایی و استفاده یا استفاده مورد نظر برای این مواد، چه هسته‌ای باشد و چه نباشد، برای هر مکان در که در آن مواد به مقدار بیش از ۱۰ تن اورانیوم و/یا ۲۰ تن توریوم موجود است، و برای سایر اماکن با مقادیر بیش از یک تن، اگر مجموع کلی برای بیش از ۱۰ تن اورانیوم یا ۲۰ تن توریوم باشد. ارائه این اطلاعات مستلزم حسابرسی مشروح مواد هسته‌ای نیست؛

^۱ عباراتی که به صورت ایتالیک نوشته شده‌اند معانی تخصصی دارند که در ماده ۱۸ تعریف شده‌اند.

(b) مقادیر، ترکیب شیمیایی و مقصد هر صادراتی به خارج از ...، از چنین ماده‌ای برای اهداف خاص غیرهسته‌ای در مقادیر بیش از:

(i) ۱۰ تن اورانیوم، یا صادرات متوالی اورانیوم از ... به یک کشور، که هر محموله کمتر از ۱۰ تن است، اما در یک سال به بیش از ۱۰ تن می‌رسد؛

(ii) ۲۰ تن توریوم، یا صادرات متوالی توریوم از ... به یک کشور، که هر محموله کمتر از ۲۰ تن است، اما در یک سال به بیش از ۲۰ تن می‌رسد،

(c) مقادیر، ترکیب شیمیایی، مکان کنونی و استفاده یا استفاده مورد نظر هر واردات به ... از چنین ماده‌ای برای اهداف خاص غیرهسته‌ای در مقادیر بیش از:

(i) ۱۰ تن اورانیوم، یا واردات متوالی اورانیوم به ... که هر محموله کمتر از ۱۰ تن است، اما در یک سال به بیش از ۱۰ تن می‌رسد؛

(ii) ۲۰ تن توریوم، یا واردات متوالی توریوم به ... که هر محموله کمتر از ۲۰ تن است، اما در یک سال به بیش از ۲۰ تن می‌رسد؛

بدیهی است که ارائه اطلاعات درباره این قبیل مواد که هدف استفاده از آنها در موارد غیر هسته‌ای است، زمانی که در شکل نهایی استفاده غیر هسته‌ای هستند، ضروری نیست.

(۷)

(a) اطلاعات درباره مقادیر، استفاده‌ها و اماکن مواد هسته‌ای که بر اساس [بند ۳۷ از INFCIRC/153] از پادمان معاف شده‌اند.

(b) اطلاعات درباره مقادیر مواد هسته‌ای (که می‌تواند به صورت تخمینی باشد) و استفاده‌های آنها در هر یک از اماکن که پیرو [بند

(b) ۳۶ از INFCIRC/153] از پادمان معاف شده‌اند اما هنوز به شکل استفاده برای اهداف غیر هسته‌ای در نیامده‌اند، و مقادیر

آن بیش از میزان تعیین شده در [بند ۳۷ از INFCIRC/153] است. ارائه این اطلاعات مستلزم حسابرسی مشروح مواد هسته‌ای نیست.

(۸) اطلاعات درباره مکان یا بازفرآوری بیشتر پسماند [با پرتوزایی] سطح میانی یا سطح بالا حاوی پلوتونیوم، اورانیوم با غنای بالا یا

اورانیوم-۲۳۳ که پیرو [بند ۱۱ از INFCIRC/153] از پادمان معاف شده‌اند. در این بند، "بازفرآوری بیشتر" شامل بسته‌بندی مجدد پسماند یا تغییرات بیشتر در آن - بدون جدا کردن عناصر - برای ذخیره‌سازی یا دفع، نیست.

(۹) اطلاعات ذیل درباره تجهیزات خاص و مواد غیرهسته‌ای که در ضمیمه ۲ لیست شده‌اند:

(a) برای هر صادرات چنین تجهیزات و مواد به خارج از ... "مشخصات، مقدار، مکان استفاده مورد نظر در کشور دریافت کننده و تاریخ صادرات یا در صورت لزوم تاریخ مورد نظر صادرات.

(b) بنا به درخواست ویژه آژانس، تأیید اطلاعاتی که کشور صادر کننده درباره تجهیزات و مواد صادر شده به ... ارائه کرده، توسط کشور وارد کننده.

۱۰) برنامه کلی برای دوره ۱۰ سال بعدی مرتبط با توسعه چرخه سوخت هسته‌ای (شامل فعالیت‌های تحقیق و توسعه مرتبط با چرخه سوخت هسته‌ای برنامه‌ریزی شده) زمانی که توسط مقامات مربوطه در ... تصویب شد.

ب. ... باید هر تلاش معقول برای ارائه اطلاعات زیر را به آژانس انجام دهد:

۱) شرح کلی و اطلاعات مشخص کننده مکان فعالیت‌های تحقیق و توسعه مرتبط با چرخه سوخت هسته‌ای که به طور مشخص با غنی‌سازی، بازفرآوری سوخت هسته‌ای یا فرآوری پسماند سطح میانی یا سطح بالای حاوی پلوتونیوم، اورانیوم با غنای بالا یا اورانیوم-۲۳۳ مرتبط بوده و در هر مکانی در ... انجام می‌گیرند اما توسط ... تأمین مالی نشده، مجوز داده نشده، کنترل نمی‌شود و یا به نیابت از ... انجام نمی‌گیرد. در این بند، واژه "فرآوری" پسماند سطح میانی یا سطح بالا شامل بسته‌بندی پسماند یا تغییرات بیشتر در آن - بدون جدا کردن عناصر - برای ذخیره‌سازی یا دفع، نیست.

۲) شرح کلی از فعالیت‌ها و هویت افراد حقیقی یا حقوقی که فعالیت‌هایی را در امکانی که توسط آژانس مشخص گشته و خارج از یک سایت قرار دارند اما آژانس فکر می‌کند که در حقیقت ممکن است با فعالیت‌های آن سایت مرتبط باشند. ارائه این اطلاعات منوط به درخواست ویژه آژانس است. اطلاعات باید با مشورت آژانس و به موقع انجام گیرد.

پ. با درخواست آژانس، ... باید تفصیلات و توضیحات هر نوع اطلاعاتی که بر اساس این ماده، تا آنجا که به هدف پادمان‌ها مرتبط می‌شود، را ارائه کند.

ماده ۳

الف. ... باید اطلاعات مشخص شده در ۲.الف.(۱)، (۳)، (۴)، (۵)الف، (۷) و (۱۰) و ماده ۲.ب.(۱) را طی ۱۸۰ روز از زمان اجرای پروتکل ارائه کند.

ب. باید تا ۱۵ ماه می هر سال، اطلاعات روزرسانی شده مورد اشاره در بند الف در دوره سال گذشته میلادی را ارائه کند. اگر اطلاعاتی که پیشتر ارائه شده‌اند تغییر نیافته‌اند ... باید این امر را بیان کند.

پ. ... باید تا ۱۵ ماه می هر سال، اطلاعات مشخص شده در ماده ۲.الف.(۶)ب و (c) را در دوره سال گذشته میلادی به آژانس ارائه کند.

ت. ... باید اطلاعات تعیین شده در ماده ۲.الف.(۹)ا را به صورت سه ماهه به آژانس ارائه کند. این اطلاعات باید طی ۶۰ روز از پایان هر سه ماه ارائه شوند.

ث. باید اطلاعات تعیین شده در ماده ۲.الف.(۸) را ۱۸۰ روز پیش از انجام فرآوری بیشتر و نیز اطلاعات درباره تغییر در مکان را تا ۱۵ ماه می برای دوره سال گذشته میلادی ارائه کند.

ج. ... و آژانس باید درباره زمانبندی و تناوب ارائه اطلاعات تعیین شده در ماده ۲.الف.(۲) به توافق دست یابند.

ج. ... باید اطلاعات مشخص در ماده ۲.الف.(۹)(b) را تا ۶۰ روز پس از درخواست آژانس ارائه کند.

دسترسی تکمیلی

ماده ۴

موارد زیر باید در ارتباط با اجرای دسترسی تکمیلی بر اساس ماده ۵ این پروتکل اعمال گردند:

الف. آژانس نباید به طور مکانیسمی یا سیستماتیک در صدد راستی آزمایی اطلاعات مورد اشاره در ماده ۲ باشد؛ با این حال، آژانس باید به موارد زیر دسترسی داشته باشد:

(۱) هر مکان مورد اشاره در ماده ۵.الف.(۱) یا (۲) به طور انتخابی به منظور اطمینان از عدم وجود فعالیت‌ها و مواد هسته‌ای اعلام نشده؛

(۲) هر مکان مورد اشاره در ماده ۵.ب. یا پ. برای حل سؤال مرتبط با صحیح یا کامل بودن اطلاعاتی که بر طبق ماده ۲ ارائه شده‌اند یا رفع ناهمخوانی مرتبط با این اطلاعات؛

(۳) هر مکان مورد اشاره در ماده ۵.الف.(۳) تا حدی که آژانس، در راستای هدف پادمان‌ها، اظهارنامه ... درباره وضعیت خارج از فعالیت یک تأسیسات یا مکانی خارج از تأسیسات که مواد هسته‌ای در آن به صورت معمول مورد استفاده قرار می‌گیرند، را تأیید کند.

ب.

(۱) به جز آنچه در بند (۲) زیر بیان شده، آژانس باید حداقل ۲۴ ساعت قبل از دسترسی به ... اطلاع دهد.

(۲) برای دسترسی به هر جایی در یک سایت که توأم با بازدیدهای راستی آزمایی اطلاعات طراحی یا بازرسی‌های ویژه یا معمولی باشد، مدت زمان اطلاع قبلی، در صورت درخواست آژانس، باید حداقل دو ساعت باشد، در شرایط استثنایی، ممکن است کمتر از دو ساعت باشد.

پ. اطلاع قبلی باید به صورت کتبی بوده و دلایل دسترسی و فعالیت‌هایی که قرار است انجام شود باید قید شوند.

ت. در صورت وجود یک سؤال یا ناهمخوانی، آژانس باید فرصتی در اختیار ... قرار دهد تا توضیح داده و حل و فصل سؤال یا ناهمخوانی را تسهیل کند. چنین فرصتی پیش از درخواست دسترسی فراهم خواهد شد، مگر اینکه در نظر آژانس این تأخیر به هدف دسترسی لطمه می‌زند. در هر حال، آژانس نباید تا زمانی که این فرصت ارائه نشده است درباره سؤال یا ناهمخوانی نتیجه‌گیری کند.

ث. بازرسی تنها باید در ساعات عادی کاری انجام گیرد، مگر اینکه طور دیگری توافق شود.

ج. ... باید از حق همراهی بازرسان توسط نمایندگان ... در خلال دسترسی برخوردار باشد، مشروط بر آنکه این امر موجب تأخیر و یا اخلال در انجام وظایف بازرسان نشود.

ماده ۵

.... باید دسترسی آژانس به موارد ذیل را پدید آورد:

الف.

- ۱) هر جایی در یک سایت؛
- ۲) هر مکانی که توسط ... بر اساس ماده ۲.الف.(۵) - (۸) مشخص شده است؛
- ۳) هر تأسیسات خارج از فعالیت یا مکان خارج از فعالیت بیرون از سایت که مواد هسته‌ای در آن به صورت معمولی مورد استفاده قرار می‌گیرند.
- ب. هر مکانی که طبق ماده ۲.الف.(۱)، ماده ۲.الف.(۴)، ماده ۲.الف.(۹)(b) یا ماده ۲.ب. توسط ... مشخص شده باشد، به غیر از موارد مورد اشاره در بند الف.(۱)، چنانچه ... نتواند امکان دسترسی به اماکن فوق را فراهم آورد، ... باید فوراً تلاش معقول خود را در جهت برآوردن خواسته‌های آژانس از طریق روش‌های دیگر به کار بندد.
- پ. هر مکان تعیین شده توسط آژانس، به غیر از اماکن مورد اشاره در پارگراف الف. و ب.، تا نمونه‌گیری محیطی مختص مکان در آن انجام گیرد، چنانچه ... نتواند امکان دسترسی به این مکان‌ها را فراهم آورد باید فوراً تلاش معقول خود را در جهت برآوردن خواسته‌های آژانس از مناطق مجاور یا از طریق روش‌های دیگر به کار بندد.

ماده ۶

آژانس در زمان اجرای ماده ۵ می‌تواند فعالیت‌های زیر را انجام دهد:

- الف. برای دسترسی مطابق ماده ۵.الف.(۱) یا (۳): مشاهده عینی؛ جمع‌آوری نمونه‌های محیطی؛ استفاده از دستگاه‌های شناسایی و سنجش پرتوها؛ بکارگیری انواع مهر و موم و دیگر ابزار شناسایی و تشخیص دستکاری تعیین شده در "ترتیبات تکمیلی"؛ و دیگر تمهیدات عینی که از نظر فنی قابلیت آنها ثابت شده و استفاده از آنها مورد موافقت شورای حکام (که از این پس شورا نامیده می‌شود) و مشورت بعدی میان آژانس و ... قرار گرفته است.
- ب. برای دسترسی مطابق ماده ۵.الف.(۲): مشاهدات عینی؛ شمارش مواد هسته‌ای؛ اندازه‌گیری‌ها و نمونه‌گیری‌های غیرمخرب؛ استفاده از دستگاه‌های شناسایی و سنجش پرتوها؛ بررسی سوابق مرتبط با مقادیر، منشأ و حالت مواد؛ جمع‌آوری نمونه‌های محیطی و دیگر تمهیدات

عینی که از نظر فنی قابلیت آنها به اثبات رسیده و استفاده از آنها مورد موافقت شورا و مشورت‌های بعدی میان آژانس و ... قرار گرفته است.

پ. برای دسترسی مطابق ماده ۵.ب: مشاهدات عینی؛ جمع‌آوری نمونه‌های محیطی، استفاده از دستگاه‌های شناسایی و سنجش پرتوها؛ بررسی سوابق تولید و حمل و نقل مرتبط با پادمان‌ها؛ و دیگر تمهیدات عینی که از نظر فنی قابلیت آنها به اثبات رسیده و استفاده از آنها مورد موافقت شورا و مشورت‌های بعدی میان آژانس و ... قرار گرفته است.

ت. برای دسترسی مطابق ماده ۵.پ: جمع‌آوری نمونه‌های محیطی و، در صورتی که نتایج کسب شده سؤال و یا ناهمخوانی در مکانی که توسط آژانس پیرو ماده ۵.پ. مشخص شده را، رفع نکنند، استفاده از مشاهده عینی، دستگاه‌های شناسایی و سنجش پرتوها، و، با توافق بین و آژانس، استفاده از دیگر تمهیدات عینی در آن مکان.

ماده ۷

الف. با درخواست ...، آژانس و ... باید تمهیداتی برای دسترسی مدیریت شده بر اساس این پروتکل ایجاد کنند تا از انتشار اطلاعات مرتبط با اشاعه جلوگیری به عمل آید، الزامات ایمنی یا حفاظت فیزیکی اجراء شود؛ یا از اطلاعات حساس اختصاصی یا تجاری محافظت کنند. چنین تمهیداتی نباید موجب منع آژانس از انجام فعالیت‌های لازم جهت حصول اطمینان کافی از عدم وجود مواد هسته‌ای و فعالیت‌های لازم جهت حصول اطمینان کافی از عدم وجود مواد هسته‌ای و فعالیت‌های اظهار نشده در مکان مورد نظر و از جمله حل و فصل سؤال مربوط به صحیح بودن و کامل بودن اطلاعات اشاره شده در ماده ۲ یا ناهمخوانی مربوط با آن اطلاعات گردند.

ب. ... در زمان ارائه اطلاعات مورد اشاره در ماده ۲، آژانس را درباره جاهایی در سایت یا مکانی که در آن دسترسی مدیریت شده، قابل اجراء باشد، مطلع سازد.

پ. ... می‌تواند تا زمان به اجراء درآمدن هر گونه تمهیدات تکمیلی لازم، به مدیریت دسترسی شده همخوان با مفاد بند الف بالا متوسل شود.

ماده ۸

هیچ چیز در این پروتکل نباید مانع از این شود که ... پیشنهاد دسترسی به امکانی، علاوه بر آنچه در ماده ۵ و ۹ مورد اشاره قرار گرفته‌اند، به آژانس ارائه دهد یا از آژانس درخواست کند که در یک مکان خاص راستی‌آزمایی انجام دهد. آژانس باید بلادرنگ برای انجام چنین درخواستی به هر تلاش معقول دست بزند.

ماده ۹

... باید امکان دسترسی به مکان‌های تعیین شده از جانب آژانس را جهت انجام نمونه‌برداری محیطی گسترده مهیا کند، چنانچه ... نتواند این دسترسی را فراهم کند باید تلاش معقول خود را جهت برآوردن خواسته‌های آژانس در مکان‌های جایگزین به کار بندد. آژانس تا زمانی که استفاده از نمونه‌برداری محیطی گسترده و تمهیدات فرآیند مربوطه توسط شورا تأیید نشده و مشورت‌های متعاقب بین آژانس و ... انجام نشده، نباید درخواست دسترسی کند.

ماده ۱۰

آژانس باید ... را از این موارد مطلع سازد:

- الف. فعالیت‌های اجراء شده بر اساس این پروتکل، شامل موارد مربوط به هر نوع سؤالات یا ناهمخوانی‌هایی که آژانس به اطلاع ... رسانده است، طی شصت روز از انجام این فعالیت‌ها توسط آژانس.
- ب. نتایج فعالیت‌های مرتبط با هر نوع سؤالات یا ناهمخوانی‌هایی که آژانس به اطلاع ... رسانده، در اسرع وقت اما در هر حال تا ۳۰ روز پس از اینکه نتایج توسط آژانس مشخص شدند.
- پ. جمع‌بندی‌هایی که آژانس بر اساس فعالیت‌هایش تحت این پروتکل بدست آورده است. جمع‌بندی‌ها باید به صورت سالیانه ارائه گردند.

تعیین بازرسان آژانس

ماده ۱۱

الف.

- ۱) مدیر کل باید ... را از تعیین هر یک از مقامات آژانس به عنوان بازرس پادمان‌ها مطلع سازد. چنانچه ... ظرف سه ماه پس از دریافت تأییدیه شورا، عدم پذیرش خود را در مورد چنین مأموری به عنوان بازرس برای ... به اطلاع مدیر کل نرساند، بازرس اعلام شده به ... برای ... تعیین می‌شود.
- ۲) مدیر کل، در پاسخ به درخواست ... یا بنا بر ابتکار خودش، باید فوراً لغو انتصاب هر مقامی به عنوان یک بازرس به ... را به ... اعلام کند.

ب. هفت روز پس از تاریخ ارسال اطلاعیه اشاره شده در بند الف. بالا، با پست سفارشی توسط آژانس، چنین باید فرض شود که ... نامه را دریافت کرده است.

ویزها

ماده ۱۲

... باید یک ماه پس از دریافت یک درخواست نامه، ویزاهای چند-بار ورود/خروج و/یا ترانزیت، در صورت لزوم، را برای بازرس منصوب شده که در درخواست نامه مورد اشاره قرار گرفته، ارائه کند، تا بازرس بتواند برای انجام وظایفش وارد خاک ... شده و در آنجا بماند. هر ویزای درخواست شده باید برای دستکم یک سال اعتبار داشته و در صورت درخواست، برای تمام دوره بازرسی از ... تمدید شود.

ترتیبات تکمیلی

ماده ۱۳

الف. اگر ... یا آژانس تشخیص دهند که نحوه اجرای تمهیدات وضع شده بر طبق این پروتکل، لازم است در ترتیبات تکمیلی مشخص شوند، ... و آژانس باید ۹۰ روز پس از اجرایی شدن این پروتکل درباره این ترتیبات تکمیلی توافق کنند، یا اگر نیاز به چنین ترتیبات تکمیلی پس از اجرایی شدن این پروتکل تشخیص داده شود باید ظرف ۹۰ روز از اعلام چنین تشخیصی درباره این ترتیبات تکمیلی توافق شود.

ب. تا زمانی که هر گونه ترتیبات تکمیلی لازم اجرایی شوند، آژانس باید حق داشته باشد که تمهیدات مقرر در این پروتکل را بکار گیرد.

سیستم‌های ارتباطات

ماده ۱۴

الف. باید ارتباطات آزاد توسط آژانس برای اهداف رسمی بین بازرسان آژانس در و دفتر مرکزی و/یا دفاتر منطقه‌ای آژانس، شامل انتقال حضوری یا غیابی اطلاعات آژانس حاصل از قرنطینه و یا دستگاه‌های نظارتی یا سنجشی، را مجاز و محافظت کند. آژانس باید در مشورت با حق استفاده از سیستم‌های موجود بین‌المللی ارتباطات مستقیم، شامل سیستم‌های ماهواره‌ای و اشکال دیگر

مخابرات که در مورد استفاده نیستند، را داشته باشد. در صورت درخواست یا آژانس جزئیات اجرای این بند در رابطه با شامل انتقال حضوری یا غیابی اطلاعات آژانس حاصل از قرنطینه و یا دستگاه‌های نظارتی یا سنجشی باید در ترتیبات تکمیلی مشخص شوند.

ب. در مورد ارتباطات و انتقال اطلاعات بر اساس بند الف. فوق باید توجه کافی به ضرورت حفاظت از اطلاعات حساس تجاری یا اطلاعات طراحی دارای حساسیت ویژه از نظر به عمل آید.

حفاظت از اطلاعات محرمانه

ماده ۱۵

الف. آژانس باید رژیم دقیقی برای اطمینان از حفاظت کارآمد در برابر افشای اسرار تجاری، تکنولوژیکی و صنعتی و سایر اطلاعات محرمانه، شامل اطلاعاتی که حین اجرای این پروتکل از آنها آگاه می‌شود، ایجاد نماید.

ب. رژیم مورد اشاره در بند الف. بالا علاوه بر سایر قیود، شامل قیودی راجع به موارد زیر باشد:

- ۱) اصول کلی و تمهیدات مربوطه برای مدیریت اطلاعات محرمانه؛
- ۲) شرایط استخدام کارکنان مرتبط با حفاظت از اطلاعات محرمانه؛
- ۳) فرآیندهایی برای موارد نقض یا ادعای نقض محرمانه‌ها.

پ. رژیم مورد اشاره در بند الف. بالا باید توسط شورا تصویب شده و به صورت دوره‌ای مورد بازبینی قرار بگیرد.

ضمائم

ماده ۱۶

الف. ضمایم این پروتکل باید بخش لاینفکی از آن باشند. به جز موارد اصلاحیه ضمایم، واژه "پروتکل" به صورتی که در این سند به کار رفته، به معنای مجموع پروتکل و ضمایم است.

ب. لیست فعالیت‌های مشخص شده در ضمیمه ۱، و لیست تجهیزات و مواد مشخص شده در ضمیمه ۲، می‌تواند توسط شورا و متعاقب پیشنهادات یک کارگروه دائمی کارشناسان که به دستور شورا تشکیل شده، اصلاح شود. چنین اصلاحیه‌ای باید چهارماه پس از تصویب آن توسط شورا، اجرایی شود.

اجرائی شدن

ماده ۱۷

الف. این پروتکل باید به صورت زیر اجرائی شود

در تاریخی که در آن آژانس از ... اطلاعیه‌ای کتبی دریافت کند مبنی بر اینکه شرایط قانون اساسی و مقررات قانونی جهت اجرای آن فراهم شده است.

یا^۲

پس از امضاء توسط نمایندگان و آژانس.

ب. می‌تواند در هر تاریخی پس از به اجراء درآمدن این پروتکل، اعلام نمایند که پروتکل را به صورت مشروط اجراء می‌کند.

پ. مدیر کل باید فوراً کلیه دولت‌های عضو را از هر گونه اعلام اجرای مشروط و به اجراء درآمدن این پروتکل آگاه نماید.

تعاریف

ماده ۱۸

در رابطه با اهداف این پروتکل

الف. فعالیت‌های تحقیقات و توسعه مرتبط با چرخه سوخت هسته‌ای به معنای آن دسته از فعالیت‌هایی هستند که به طور مشخص با هر نوع ابعاد فرآیند یا توسعه سیستم موارد زیر مرتبط هستند:

- تبدیل مواد هسته‌ای،
- غنی‌سازی مواد هسته‌ای،
- تولید سوخت هسته‌ای،
- رآکتورها،
- تأسیسات کریتیکال،
- بازفرآوری سوخت هسته‌ای،
- فرآوری پسماندهای سطح میانی یا سطح بالای شامل پلوتونیوم، اورانیوم با غنای بالا یا اورانیوم ۲۳۳ (شامل بسته‌بندی مجدد پسماند یا تغییرات بیشتر در آن - بدون جدا کردن عناصر - برای ذخیره‌سازی یا دفع، نمی‌شود)،

^۲ انتخاب این گزینه منوط به ترجیح دولت مورد نظر و بر اساس قوانین داخلی آن است.

اما شامل فعالیت‌های مربوط به تحقیقات نظری یا علوم پایه یا تحقیق و توسعه در زمینه کاربردهای صنعتی رادیوایزوتوپ، کاربردهای پزشکی، آب‌شناسی و کشاورزی، تأثیرات بر بهداشت و محیط زیست و بهبود شرایط نگهداری نمی‌شود.

ب. سایت یعنی منطقه‌ای تحدید شده توسط در اطلاعات طراحی مربوطه برای یک تأسیسات، شامل یک تأسیسات تعطیل شده، و در اطلاعات مربوطه درباره یک مکان خارج از تأسیسات که در آن مواد هسته‌ای به طور معمول مورد استفاده قرار می‌گیرد، شامل یک مکان تعطیل شده خارج از تأسیسات که در آن مواد هسته‌ای به طور معمول مورد استفاده قرار می‌گرفت (این امر به امکانی با سلول‌های داغ یا جایی که فعالیت‌های مرتبط با تبدیل، غنی‌سازی، تولید سوخت یا بازفرآوری انجام می‌شود، محدود می‌گردد). همچنین شامل تمام ساختمان‌ها، هم محل با تأسیسات یا مکان، جهت ارائه یا استفاده از خدمات اساسی شامل سلول‌های داغ برای فرآوری مواد پرتودیده‌ای که حاوی مواد هسته‌ای نیستند؛ ساختمان‌های اداره، ذخیره‌سازی و دفع پسماندها؛ و ساختمان‌های مرتبط با فعالیت‌های مشخص شده توسط تحت ماده ۲.الف.(۴) بالا، می‌شود.

پ. تأسیسات خارج از کار یا مکان خارج از کار بیرون تأسیسات به معنای یک ساختمان یا مکانی که در آن سازه‌های اسکانی یا تجهیزات لازم برای استفاده از آن برچیده شده یا غیرعملیاتی گشته‌اند بنابراین برای ذخیره مورد استفاده نیستند و دیگر نمی‌توانند برای اداره، فرآوری یا بهره‌وری از مواد هسته‌ای مورد استفاده قرار گیرند.

ت. تأسیسات تعطیل شده یا مکان تعطیل شده خارج از تأسیسات به معنای یک ساختمان یا مکانی است که در آن عملیات‌ها متوقف شده و مواد هسته‌ای از آن خارج شده‌اند اما هنوز خارج از کار نشده‌اند.

ث. اورانیوم با غنای بالا به معنای اورانیومی است که حاوی ۲۰ درصد یا بیشتر ایزوتوپ اورانیوم-۲۳۵ است.

ج. نمونه‌گیری محیطی مختص- محیط یعنی جمع‌آوری نمونه‌های محیطی (برای مثال: هوا، آب، گیاه، خاک، لکه‌ها) در، و مجاورت، مکانی که توسط آژانس مشخص شده تا به آژانس کمک کند تا درباره عدم وجود مواد هسته‌ای اعلام نشده یا فعالیت‌های هسته‌ای در مکان تعیین شده، نتیجه‌گیری کند.

چ. نمونه‌گیری محیطی گسترده یعنی جمع‌آوری نمونه‌های محیطی (برای مثال: هوا، آب، گیاه، خاک، لکه‌ها) در مجموعه‌ای از مکان‌هایی است که توسط آژانس مشخص شده تا به آژانس کمک کند تا درباره عدم وجود مواد هسته‌ای اعلام نشده یا فعالیت‌های هسته‌ای در یک منطقه گسترده، نتیجه‌گیری کند.

ح. مواد هسته‌ای یعنی هر نوع ماده چشمه یا ماده شکافت‌پذیر ویژه که در ماده ۲۰ اساسنامه تعریف شده است. عبارت ماده چشمه نباید به عنوان کانی یا باقی مانده کانی تفسیر شود. هر تصمیمی توسط شورا تحت ماده ۲۰ اساسنامه آژانس پس از اجرای این پروتکل که موردی به مواد تعیین شده به عنوان مواد چشمه یا مواد شکافت‌پذیر ویژه گردد، تنها پس از پذیرش از جانب ... طبق پروتکل معتبر خواهد بود.

خ. تأسیسات یعنی:

۱) رآکتور، تأسیسات حیاتی، کارخانه تبدیل، کارخانه تولید، کارخانه بازفرآوری، کارخانه جداسازی ایزوتوپ یا ساختمان انبار جداگانه؛ یا

۲) هر مکانی که در آن مواد هسته‌ای بیش از یک کیلوگرم مؤثر مورد استفاده معمول است.

ر. مکان خارج از تأسیسات به معنای هر ساختمان یا مکانی است که در داخل یک تأسیسات نیست، و در آن مواد هسته‌ای به طور معمول به مقادیر یک کیلوگرم مؤثر یا کم‌تر استفاده می‌شود.